༄། །བོད་རྒྱ་རྩོམ་རིག་གཞིབ་བསྡུར་གྱི་དཔྱད་བརྗོད།

ཁྲི་བསམ་གཏན་སོགས་ཀྱིས་བརྩམས།

མི་རིགས་དཔེ་སྐྲུན་ཁང་།

བོད་རྒྱ་རྩོམ་རིག་གཞིབ་བསྡུར་གྱི་དཔྱད་བརྗོད།

ཁྲི་བསམ་གཏན་སོགས་ཀྱིས་བརྩམས།

མི་རིགས་དཔེ་སྐྲུན་ཁང་།

图书在版编目(CIP)数据

藏汉文学名著比较研究:藏文/山夫旦等著.—北京:民族出版社,2000,9

ISBN 7—105—04115—3

Ⅰ.藏… Ⅱ.山… Ⅲ.①藏族—古典小说—文学研究—中国—藏语 ②《红楼梦》研究—藏语 Ⅳ.I207.41

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 47634 号

民族出版社出版发行

(北京市和平里北街 14 号 邮编 100013)

民族出版社微机照排 西宁民族印刷厂印刷

各地新华书店经销

2001 年 3 月第 1 版 2001 年 3 月北京第 1 次印刷

开本:850×1168 毫米 1/32 印张:8.125

印数:0001——2000 册 定价:13.00元

该书如有印刷质量问题,请与本社发行部联系退换

(总编室电话:64212794;发行部电话:64211734)

རྩོམ་སྒྲིག་འགན་ཁུར་པ། མགོན་པོ་དར་རྒྱས།
责任编辑： 贡布达尔吉
མཛེས་རིས་ཇུས་འགོད་པ། ཏ་མགྲིན་སྐྱུང་།
装帧设计： 杨旦春
པར་ཞུས་འགན་འཁུར་པ། ཨ་ནན།
责任校对： 阿 南

བོད་རྒྱ་རྩོམ་རིག་གཉིས་བསྒྱུར་གྱི་དཔྱད་བརྗོད།

ཁྲི་བསམ་གཏན་སོགས་ཀྱིས་བརྩམས།

*

མི་རིགས་དཔེ་སྐྲུན་ཁང་གིས་བསྐྲུན་ཞིང་འགྲེམས་སྤེལ་བྱས།
(པེ་ཅིན་ཧོ་ཕིང་ལི་བྱང་ལམ་ཨང་14པ། སྦྲག་ཨང་100013
ཁ་པར་ཨང་གྲངས64234411—6511)
མི་རིགས་དཔེ་སྐྲུན་ཁང་གི་སྒྲུལ་འཁོད་པར་སྒྲིག་ཁང་ནས་བསྒྲིགས།
བྲེ་ཞིང་མི་རིགས་པར་ཁང་ནས་པར་བཏབ།
2001ལོའི་ཟླ་3པར་པར་གཞི་དང་པོ་བསྒྲིགས།
2001ལོའི་ཟླ་3པར་པེ་ཅིན་དུ་པར་ཐེངས་དང་པོ་བརྒྱབ།
དེབ་ཚད། 850×1168 1/32 དཔར་ཤོག 8.125
དཔར་གྲངས། 0001——2000 དེབ་རིན་སྒོར། 13.00

དཀར་ཆག

1. བོད་རྒྱ་རྩོམ་རིག་གཞིབ་བསྡུར་གྱི་དཔྱད་བརྗོད།
   .... ཁྲི་བསམ་གཏན། (1)
2. 《གཞོན་ཟླ་དང་《ཐོག་ཟླི》ཡི་རྩོམ་པ་པོ་གཞིབ་
   བསྡུར་གྱིས་དཔྱད་པ། .... ཁྲི་བསམ་གཏན། (15)
3. 《གཞོན་ཟླ》དང་《ཐོག་ཟླི》ཡི་རྩོམ་པ་པོའི་འབྱུང་
   འགྱུར་དཔྱད་པ། .... ཁྲི་བསམ་གཏན(29)
4. 《གཞོན་ནུ་ཟླ་མེད་ཀྱི་གཏམ་རྒྱུད》ལས་ཚོགས་བཅད་ཀྱི་
   སྒྱུ་རྩལ་སྐོར་གླེང་བ། .... ཁྲི་བསམ་གཏན། (41)
5. གཞོན་ནུ་ཟླ་མེད་ཀྱི་སྒྱུ་རྩལ་སྣང་བརྙན་གྱི་འབྲི་བཞེངས་
   སྐོར་དང་དེའི་རྩོམ་སྟངས་ལ་དཔྱད་པ། ...... ཁྲི་བསམ་གཏན། (54)
6. བཀས་བཀོད་རྒྱུད་འཛིན་གྱི་གཉེན་སྒྲིག་ལམ་ལུགས་ལ་རྒྱབ་
   གཏོད་བྱེད་མཁན་ཞིག་གི་སྣང་བརྙན། .... རབ་དགའ། (71)
7. གཞོན་ནུ་ཙ་པའོ་ཡུས་ཀྱི་སྣང་བརྙན་བཀོད་འབྲི་
   མདོ་ཙམ་གླེང་བ། .... ཨ་གྲོ • ཟླ་བ་ཕུན་ཚོགས། (84)
8. མཛེས་མ་ལིན་ཏའི་ཡུས་ཀྱི་སྣང་བརྙན་སྐོར་ཟིན་བྲིས་སུ་
   བཀོད་པ། .... འདར་ཚ་གླིང་བདག(90)
9. མཛེས་མ་ཞའོ་པའོ་ཁྲའི་ཡི་སྣང་བརྙན་གྱི་ཁྱད་ཆོས་

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

རགས་ཙམ་གླེང་བ། …………………… མཐའ་བ་བཀྲ་དོན། (97)
10. མཛེས་མ་ཡང་ཞི་རྫིང་གི་སྣང་བརྙན་གྱི་ཁྱད་ཆོས་
བརྗོད་པ། ………………………… བློ་འབུམ་རྒྱལ། (106)
11. «གཞོན་ནུ་ཟླ་མེད་ཀྱི་གཏམ་རྒྱུད་»ཀྱི་ཚིག་དོན་གྱི་ཉམས་ཚུང་ཟད་
གླེང་བ་ཟླ་བ་གཞོན་ནུའི་འཛུམ་འོད། … སྒོམ་པ་བཀྲ་ཤིས། (114)
12. «གཞོན་ནུ་ཟླ་མེད་ཀྱི་གཏམ་རྒྱུད་»ཀྱི་ཚིག་སྦྱོར་ལ་
རགས་ཙམ་དཔྱད་པ། ……………… ཚེ་མཁར་རྒྱལ། (127)
13. «གཞོན་ནུ་ཟླ་མེད་ཀྱི་གཏམ་རྒྱུད་»ལས་འཕྲོས་པའི་སྐད་ཆའི་
སྒྱུ་རྩལ་— དཔེ་འཛོག་རགས་ཙམ་གླེང་བ།
…………………………………… སྙིང་ལྷུགས་རྒྱལ། (146)
14. «གཞོན་ནུ་ཟླ་མེད་ཀྱི་གཏམ་རྒྱུད་»ཀྱི་མཛེས་དཔྱོད་རིན་ཐང་
རགས་ཙམ་གླེང་བ། …………… རྡོ་སྲིས་ཚེ་རིང་རྒྱལ། (154)
15. «གཞོན་ནུ་ཟླ་མེད་ཀྱི་གཏམ་རྒྱུད་»ཀྱི་མཚོན་བྱར་ཟུར་ཙམ་
དཔྱད་པ། ………………………… ཡུམ་སྐྱབས། (168)
16. «གཞོན་ནུ་ཟླ་མེད་ཀྱི་གཏམ་རྒྱུད་»ཀྱི་བརྗོད་བྱ་གཙོ་བོའི་བྱུང་
ཁུངས་སྐོར་བཤད་པ། ………… བསྟན་འཛིན་ཚེ་རིང་། (178)
17. «གཞོན་ནུ་ཟླ་མེད་ཀྱི་གཏམ་རྒྱུད་»འགྱུར་གཉིས་ཀྱི་ནང་དུ་
བྱུང་བའི་ཡིག་སྦྱར་གནད་དོན་སྐོར་གྱི་དཔྱེ་ཞིབ།
…………………………………… དགེ་བསྙེན་ཚེ་རིང་། (191)

བོད་རྒྱ་ཚོམ་རིག་གཤིབ་བསྡུར་གྱི་དཔྱད་བརྗོད།

ཁྲི་བསམ་གཏན།

དང་པོ། བོད་རྒྱ་ཚོམ་རིག་གཤིབ་བསྡུར་གྱི་དོན་སྙིང་།

དཔྱད་གཞི་འདིར་བོད་རྒྱ་ཚོམ་རིག་གི་ཁྱབ་ཁོངས་ནས་རིག་གཞུང་སློབ་ཁྲིད་དང་མཚམས་སྦྱོར་གཤིབ་བསྡུར་གྱིས་དཔྱད་བརྗོད་གཙོ་བྱས་ཏེ་ཞིབ་འཇུག་གི་གཞི་ཁྱོན་རྒྱ་ཆེར་སྐྱེད་རྒྱུ་ཡིན། ད་སྔ་སྟོང་ཚ་གསབ་དགོས་པའི་ཚུལ་དུ་ལུས་ཡོད་པས། བོད་རྒྱ་ཚོམ་རིག་དཔྱད་བརྗོད་ནས་སྙན་གྲགས་བརྩམས་ཆོས་གཤིབ་བསྡུར་གྱི་བསམ་འཆར་བཏོན་པ་ནི་ཐེངས་དང་པོ་རེད། དེ་བས་གཤམ་ནས་གནད་འགག་འགར་ཞིབ་འཇུག་བྱས་ནས་གསལ་བརྗོད་བྱ་ངེས་པ་སྟེ།

དང་པོ། དཔྱད་གཞི་འདིར་བོད་རྒྱ་ཚོམ་རིག་གི་ལོ་རྒྱུས་ཐོག་སྙན་གྲགས་ཆེ་ཞིང་སྒྱུ་རྩལ་གྱི་རང་བཞིན་ལྡན་པའི་བརྩམས་ཆོས་དཔེ་ལེགས་ཅན་འདེམས་སྒྲོན་བྱས་ཐོག ལོ་རྒྱུས་རིམ་བྱུང་གི་དཔྱད་འབྲས་བསྡུ་ལེན་བྱས་ནས་བརྩམས་ཆོས་གཉིས་ཡན་ཕན་ཚུན་གཤིབ་བསྡུར་གྱིས་ཞིབ་འཇུག་གི་ཁོངས་རྒྱ་བསྐྱེད་རྒྱུ་སྟེ། སྔར་ཡོད་དཔྱད་འབྲས་ཀྱི་རྨང་གཞིའི་སྟེང་ནས་རིག་གཞུང་གི་སྣེ་ཟུར་ཕྲ་མོར་བསམ་གཞིགས་མཛད་དེ། ཚོམ་རིག་སློབ་ཁྲིད་དང་མཚམས་སྦྱོར་གྱི་གཞུང་ལུགས་ལ་བརྟེན་པ་མ་ཟད། ཚན་རིག་ཚོད་སྒྲུབ་ཀྱི་

ཐབས་ལམ་སྤྲོད་ནས་སྣ་འཛོམས་ཀྱིས་ཞིབ་དཔྱོད་གཏོང་རྒྱུ་ཡིན།

གཉིས་པ། བརྩམས་ཆོས་གཉིས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་རྒྱབ་ལྗོངས་དང་། སྒྲིག་གཞི། སྐད་ཆ་དང་ཚིག་སྦྱོར། མི་སྣ་དང་དམངས་སྲོལ་བཅས་ཕྱོགས་སོ་སོ་ནས་གཏིང་ཟབ་པའི་དཔྱད་གླེང་མཛད་དེ། ཞིབ་འཇུག་གི་རྒྱུན་དེ་གཏིང་ཟབ་པའི་ཕྱོགས་སུ་སྣེ་ཁྲིད་ཡོང་བར་བྱེད་རྒྱུ་དང་། ཡང་ན། རིག་གནས་ཁོར་ཡུག་དང་། བསམ་བློའི་འབྱུང་འགྱུར། བློ་སྦྱོང་། ཀུན་སྤྱོད་མཛེས་དཔྱོད་ཀྱི་ལྟ་སྟངས། གྲགས་སྙན་གྱི་ཁྱབ་ཚད། སྐྱོ་གར་གྱི་རྒྱུ་ཆ་བཅས་ཕྱོགས་ཡོངས་ལ་ཕན་ཚུན་ཞིབ་བསྡུར་གྱིས་ཕལ་ཆེར་མཉམ་མཐུན་མཉམ་སྣང་གི་རང་བཞིན་ཐོན་དགོས་པ་སྟེ། དཔེར་ན། གཞུང་དྲང་བ་དང་། དོན་བདེན་པ། དཔའ་ཆེ་བ། འཆི་བར་མི་སྐྲག་པ། དམངས་བསམ་རྒྱལ་གཅེས་སོགས་མང་ངོ་། །

གསུམ་པ། བརྩམས་ཆོས་གཉིས་གཤིབ་བསྡུར་བྱེད་པར་འགོག་གནད་འགའ་ཡོད། གཅིག་ནི་བརྩམས་ཆོས་དཔེ་ལེགས་ཅན་དང་སྙན་གྲགས་རྒྱུན་རིང་ལྡན་པ་སྟེ། མི་རིགས་གཉིས་ཀྱི་རྩོམ་རིག་ལོ་རྒྱུས་སྟེང་དུ་དཔྱད་བརྗོད་ཀྱིས་གཏན་འབེབས་བྱས་ཡོད་པའི་བརྩམས་ཆོས་ཁྲོད་འཕགས་ཕུལ་བྱུང་ཡིན་དགོས། གཉིས་ནི་རིག་གཞུང་དང་སྒྱུ་རྩལ་གྱི་རང་བཞིན་མངོན་པར་གསལ་བ་སྟེ། རྩོམ་རིག་གཤིབ་བསྡུར་གྱི་དཔྱད་འབྲས་ཡོད་པ་ཟླང་བརྟན་མཛད་དེ། དེའི་སྟེང་ནས་རིགས་ལམ་གསར་བ་ཕྱེས་ཏེ། རིག་གཞུང་དང་སྒྱུ་རྩལ་གྱི་ཁུངས་གསལ་འདོན་གྱིས་གསར་གཏོད་རང་བཞིན་དང་དཔེར་མཚོན་འོས་པར་བྱ་དགོས། གསུམ་ནི་བོད་རྒྱ་སྒྱུ་རྩལ་བརྩམས་ཆོས་གཤིབ་བསྡུར་གྱི་དཔྱད་གཞི་འདི་དངོས་ཐོག་བདེན་འཚོལ་གྱིས་འདོན་སྤེལ་མཛད་ན། བོད་ཀྱི་རྩོམ་རིག་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་འཕེལ་རྒྱས་ལ་སླུལ་མ་དང་ཤུགས་རྐྱེན་འདོན་པའི་དོན་སྙིང་མཆིས་པས། རྒྱལ་ཁབ་ཕྱི་ནང་གང་ས་ནས་དོ་སྣང་དང་གཙིགས་ཆེར་འཛིན་

ངེས་ལ། སྤྱི་ཚོགས་དང་དཔལ་འབྱོར་གྱི་ཕན་འབྲས་ཀྱང་མི་ཉུང་བ་ཐོན་ཐུབ།

གཉིས་པ། བོད་རྒྱ་རྩོམ་རིག་གཞིབ་བསྡུར་ལ་ཆ་རྐྱེན་འཛོམས་པ།

བོད་ཀྱི་ཁ་དཔེར། གཞན་ལ་བལྟ་བའི་མིག་ཡོད་ཀྱང་། ། རང་ལ་བལྟ་བའི་མེ་ལོང་དགོས། །ཞེས་པ་ནང་བཞིན། བརྩམས་ཆོས་གཞིབ་བསྡུར་གྱིས་བལྟས་ན་གཞན་རྩོམ་གྱི་ལེགས་ཆ་མཐོང་ཞིང་རང་རྩོམ་གྱི་ཞན་ཆ་ཤེས་པས་ཕན་ཐོགས་ཆེ་བ་ཡིན། ལྷག་པར་དུ་མི་རིགས་གཞན་གྱི་ཡིག་རིགས་མི་གཅིག་པའི་བརྩམས་ཆོས་དང་བསྡུར་ཙེ་ཐུབ་བྱུས་ན་ལེགས་ཆ་བསླུ་ལེན་དང་ཞན་ཆ་གསལ་བར་ཤེས་པ་མ་ཟད། བོད་ཀྱི་རྩོམ་རིག་གི་སྣ་གྲངས་འཛམ་གླིང"ཕྱོགས་ལ་ཁྱབ་པར་གྲུབ་འབྲས་ཆེན་པོ་ཐོན་ཡོང་། དེ་ལྟ་བུའི་བོད་རྒྱ་བརྩམས་ཆོས་གཞིབ་བསྡུར་གྱི་ཆ་རྐྱེན་ནི་སྔར་ནས་ཕྲ་ཙག་ལ་འཛོམས་ཡོད་པ་སྟེ།

དང་པོ། གཞུང་ལུགས་ཀྱི་ཆ་ནས་སྔ་སྲོལ་རྗེས་འདྲུག་ཡོད་པ། "ཧྥ་རན་སེའི་རྩོམ་རིག་གཞིབ་བསྡུར་རིག་གཞུང་ཕྱོགས་ཁག་གི་སྨྲ་ཚབ་མི་སྣ། ཧྥན. ཏི་ཀེན(梵第根)དང་ཙ་ལིའི(伽列)གཉིས་ཀྱིས་ཤུགས་རྐྱེན་ཞིབ་འཇུག(影响研究)གཙོར་འཛིན་པ་སྟེ། རྩོམ་རིག་བརྩམས་ཆོས་གཉིས་ཡན་བར་གྱི་དོན་དངོས་འབྲེལ་བ་ཉམས་འཇོག་བྱེད་པ་ལས། རྩོམ་རིག་གི་མཛེས་དཔྱོད་སྒྱུ་རྩལ་ལ་དོ་སྣང་མི་བྱེད་ཅིང་། རྒྱུན་ལྡན་གྱི་བསམ་གཞིགས་ལྟར་རྒྱལ་ཁབ་མི་འདྲ་བའི་རྩོམ་རིག་གཞིབ་བསྡུར་གྱི་དཔྱད་བརྗོད་རྒྱུན་འཛིན་མཛད་ལ། ཅུང་ཆ་ཚང་བའི་སྒོ་ནས་གཞིབ་བསྡུར་དཔྱད་བརྗོད་ཀྱི་རིགས་ལམ་ཐེངས་དང་པོར་རྒྱལ་ཁབ་མི་གཅིག་པ་དང་མི་རིགས་མི་འདྲ་བའི་རྩོམ་རིག་སྟེང་དུ་བཀོལ་སྤྱོད་མཛད་དེ་རྩོམ་རིག་གཞིབ་བསྡུར་གྱི་རིགས་གཞུང་གསར་གཏོད་བྱས་ཏེ་མཛད་རྗེས་ཆེན་པོ་བཞག…… དུས་རབས་ཉི་ཤུ་བའི་ལོ་རབས་ལྔ་བཅུར་ཉེ་བ

ན། ཨ་མེ་རི་ཁའི་ལེ་ན་ཞྭེ་ལེའི་ཁེ(雷纳. 韦勒克)སོགས་ཀྱིས་ཨ་མེ་རི་ཁའི་རྩོམ་རིག་གཞིབ་བསྡུར་གྱི་ནང་དུ་ཧྲ་རན་སེའི་ཤུགས་རྐྱེན་ཞིབ་འཇུག་གི་ལམ་དུ་མ་ཞུགས་པར་རིགས་ལམ་གཞན་ཞིག་བསྒྲིགས། དུས་རབས་འདིའི་ནང་རྒྱལ་ཁབ་སོ་སོའི་བར་དཔལ་འབྱོར་ཆབ་སྲིད་རིག་གནས་བརྗེ་སྤྲོར་ཇེ་མང་དང་། ཧྲ་སེ་རྒྱལ་ཁབ་ནས་རྩོམ་རིག་གཞིབ་བསྡུར་ལ་ཤུགས་རྐྱེན་ཞིབ་འཇུག་གི་ལག་ལེན་བརྒྱུད་ཐོག ལེ་ན་ཞྭེ་ལེའི(雷纳. 韦勒)སོགས་ཀྱིས་རྩོམ་རིག་ཆ་མཉམ་ཞིབ་འཇུག(平行研究)གི་གཞུང་ལུགས་བཏོད། གཞུང་ལུགས་དེར་རྒྱུན་ལྡན་བསམ་གཞིགས་ལྟར་ཧྲ་གོ་གཞིབ་བསྡུར་གྱི་དཔྱད་པས་རྒྱལ་ཁབ་དང་མི་རིགས་མི་འདྲ་བའི་རྩོམ་རིག་ཞིབ་འཇུག་རྒྱུན་འཛིན་མཛད་པ་མ་ཟད། དེ་ལས་བརྒལ་ཏེ་ཕྱོགས་ཕྱོགས་བསམ་གཞིགས་བཀོལ་ནས་ཆ་མཉམ་ཞིབ་འཇུག་བྱེད་ཐབས་བཏོད་པ་སྟེ། བཙམས་ཆོས་རིགས་གཉིས་ཡན་ཐད་ཀར་འབྲེལ་བ་མེད་པའི་སྐོར་གཞིབ་བསྡུར་བྱེད་པ་དང་། རྩོམ་རིག་དང་རིག་གཞུང་གཞན་དག་གཞིབ་བསྡུར་མཛད་པས། རྩོམ་རིག་གཞིབ་བསྡུར་གྱི་མཐོང་སྣང་ཆེར་ཕྱིན་ཞིང་། ཤུགས་རྐྱེན་ཞིབ་འཇུག་གི་ཀུ་དོག་འགག་ལམ་ནས་ཆ་མཉམ་ཞིབ་འཇུག་གི་འོད་ལྡན་ཡངས་ལམ་དུ་ཕྱོགས། ལོ་རབས་དྲུག་ཅུའི་སྐབས་སྔར་གྱི་སྲུའུ་ལེན་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་རྩོམ་རིག་གཞིབ་བསྡུར་གྱི་ཐོག་མར་སླེབས་ཤིང་། ཁོ་ཚོས་ཧྲ་རན་སེའི་ཤུགས་རྐྱེན་ཞིབ་འཇུག་དང་ཨ་མེ་རི་ཁའི་ཆ་མཉམ་ཞིབ་འཇུག་ཟུང་འབྲེལ་བྱས་ཤིང་། སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་རྒྱལ་ཁབ་སོ་སོའི་རྩོམ་རིག་གཞིབ་བསྡུར་གྱི་དཔྱད་གཞི་བཏོན་ནས་ཞིབ་འཇུག་གི་ཁྱབ་ཁོངས་མངོན……གསལ་དུ་བཏང་།"

" ལོ་རབས་བདུན་ཅུའི་སྐབས་རྒྱ་ཡིག་གི་རྩོམ་རིག་གཞིབ་བསྡུར་དེ" རིགས་གཞུང་གསར་བ་ཞིག་གི་ཚུལ་དུ་མགོ་ཚུགས་ཤིང་། ཧྲ་སེ་སྲུའུ་གསུམ་གྱི་གྲུབ་འབྲས་བསྡུ་ལེན་བྱས་པ་དང་། སྲུའུ་ལེན་གྱི་རྩོམ་རིག་དང་སྤྱི་ཚོགས་ལོ་

རྒྱས་སྤྲེལ་བའི་ཁྱད་ཆོས་གཟེངས་སུ་བཏོད་ཅིང་། སྤོབས་པ་ཆེན་པོས་ནུབ་གླིང་གཙོ་སྒྲ་ལས་བརྒལ་ཏེ། འཛམ་གླིང་ཤར་ནུབ་ཕྱོགས་གཉིས་ཀྱི་རྩོམ་རིག་གཤིབ་བསྡུར་བྱ་རྒྱུ་དེ་རང་རྒྱལ་རྩོམ་རིག་གཤིབ་བསྡུར་གྱི་གཙོ་གནས་སུ་འཛིན་པའི་ཇུས་གཞི་བཀོད་ནས། འཛམ་གླིང་རྩོམ་རིག་གཤིབ་བསྡུར་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པར་གྱུར།

རང་རྒྱལ་ནི་མི་རིགས་ལྔ་བཅུ་ང་དྲུག་ཡོད་པའི་རྒྱལ་ཁབ་ཆེན་པོ་ཞིག་ཡིན། མི་རིགས་གྲངས་ཉུང་སོ་སོས་ཕྱི་རྒྱལ་རྩོམ་རིག་གི་མཛེས་ཆ་རྣམས་བསྡུ་ལེན་གྱིས་རང་རིགས་རྩོམ་རྩལ་ཡག་ཐོག་རྒྱུན་སྤྱོར་བྱེད་དགོས་པའི་ཕྱིར། དཔྱོད་ལྡན་མང་པོ་ཞིག་གིས་རྒྱལ་ཁབ་ཕྱི་ནང་གི་རྩོམ་རིག་གཞིབ་བསྡུར་གྱི་ཉམས་མྱོང་དང་། བསམ་གཞིགས་བྱེད་སྟངས་ཚུར་ལེན་མཛད་དེ། ཕྱི་རྒྱལ་རྩོམ་རིག་དང་གྲངས་ཉུང་མི་རིགས་ཀྱི་རྩོམ་རིག་གཤིབ་བསྡུར་བྱས་པས། འདིའི་སྐོར་གྱི་སྟོང་ཆ་གསབ་པ་ལས། རང་རྒྱལ་ཤར་ནུབ་རྩོམ་རིག་གཤིབ་བསྡུར་གྱི་ཇུས་བཀོད་སྒྲིལ་ཁ་སྐོང་དང་ཆ་ཚང་དུ་བཏང་།”①

གཉིས་པ། ལག་ལེན་གྱི་ཆ་ནས་རྨང་གཞི་བརྟན་པོ་ལྡན་པ། སྤྱི་ལོ 1989 ལོའི་ཟླ་ལྔ་བའི་ནང་། ཀྲུང་དབྱང་མི་རིགས་སློབ་གྲྭ་ཆེན་མོའི་དཔེ་སྐྲུན་ཁང་ནས་ཐེངས་དང་པོར་དཔར་དུ་བསྐྲུན་པའི《ཀྲུང་གོའི་མི་རིགས་སྒྲུང་རྩོམ་དང་ཕྱི་རྒྱལ་རྩོམ་རིག་གཤིབ་བསྡུར》ཞེས་པའི་རྒྱ་ཡིག་དེབ་ཆུང་དེའི་ནང་དུ། དཔྱད་རྩོམ་ཉི་ཤུ་སྤེལ་ཏེ་རང་རྒྱལ་མི་རིགས་སྒྲུང་རྩོམ་དང་ཕྱི་རྒྱལ་རྩོམ་རིག་གཤིབ་བསྡུར་མཛད་དུང་། དེར་རྩོམ་རིག་ཞིབ་བསྡུར་གྱི་གཞུང་ལུགས་དཔྱད་རྩོམ་གཉིས་ནས་གསལ་བརྗོད་བྱས་ལ། བོད་ཀྱི་ནང་དོན་དང་འབྲེལ་བའི་དཔྱད་རྩོམ་མང་ཙམ་བཀོད་དེ་གཤིབ་བསྡུར་མཛད་འདུག

༡. ཧྲོ་མཐུན་ཐའོ་ཞིའུ་ཧུང་(庞修宏)གི《རང་རྒྱལ་མི་རིགས་སྒྲུང་རྩོམ་དང་ཕྱི་རྒྱལ་རྩོམ་རིག་གཤིབ་བསྡུར་གྱི་དོན་སྙིང་》ཞེས་པའི་ནང་། 《ལའོ་མི་

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

ཨོའུ་དང་ཀྲུའུ་ལི་ཡེ་》དང་《ཇ་དང་ཚ་ཡི་གཏམ་རྒྱུད་》ཞེས་པ་གཉིས་དཔེ་བླངས་ནས་ཏྲ་ཧྲི་པི་ཡའི་བློར་གར་སྒྱུ་རྩོམ་དང་བོད་ཀྱི་དམངས་ཁྲོད་གཏམ་རྒྱུད་གཞིབ་བསྡུར་མཛད་ཅིང་། ཡང་རྩོམ་གཞན་《ཨའི་ལའོ་ཚི་སི་གསར་མ་》དང་《མགར་བ་དང་སྲུས་མོ་》ཞེས་པ་གཉིས་དཔེར་བླངས་ཏེ། ཧྥ་རན་སི་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་སྒྲུང་གཏམ་དང་བོད་ཀྱི་གཏམ་རྒྱུད་གཞིབ་བསྡུར་མཛད། བློ་མཐུན་ཉེ་ཀྲིན་ཀྲའོ་(裴珍钊)ཡིས་《ཡི་ལི་ཡ་ཐེ་》དང་《གེ་སྒྲུང་》ཞེས་པའི་ནང་གི་ལྷ་དང་དཔའ་བོ་དཔྱད་པ་ཞེས་པའི་རྩོམ་དུ་ཞི་ལའི་ལྷ་སྒྲུང་དང་བོད་ཀྱི་གེ་སྒྲུང་གཞིབ་བསྡུར་མཛད། བློ་མཐུན་ཡེ་ཞུས་མིན་(叶绪民)གྱིས་《ཀྲུང་གོའི་གྲངས་ཉུང་མི་རིགས་ཀྱི་དཔའ་བོའི་ལྷ་སྒྲུང་དང་ཕྱི་རྒྱལ་གྱི་དཔའ་བོའི་ལྷ་སྒྲུང་གཞིབ་བསྡུར་སྐོར་གྱི་དཔྱད་པ་》ཞེས་པའི་རྩོམ་ནང་དུ། ལྷ་སྒྲུང་བཞི་སྒྲིགས་བྱས་ནས་བོད་ཀྱི་གེ་སྒྲུང་དང་རྒྱ་གར་ར་མ་ཡ་ཎའི་རྟོགས་བརྗོད་འདུས་ཡོད། ཡང་། སྤྱི་ལོ1993 ལོར་སི་ཁྲོན་ཞིང་ཆེན་གེ་སྒྲུང་ཚོ་ཆུང་ནས་བསྒྲིགས་ཤིང་སི་ཁྲོན་མི་རིགས་དཔེ་སྐྲུན་ཁང་ནས་དཔར་དུ་བཏབ་པ། རྩོམ་པ་པོ་རེན་ནའི་ཆང་(任乃强)གྱིས་ལོ་ལྔ་བཅུའི་སྔོན་དུ་མཛད་པའི་《བོད་ཀྱི་རྒྱལ་ཁབ་གསུམ་གྱི་སྒྲུང་》ཞེས་པའི་ནང་། གེ་སྒྲུང་ལས་《ཧོར་གླིང་གཡུལ་འགྱེད་》སོགས་རྒྱ་ཡིག་གི་《རྒྱལ་ཁབ་གསུམ་གྱི་སྒྲུང་》དང་གཞིབ་བསྡུར་མཛད། གོང་གི་དཔེར་བརྗོད་འདི་ལྟ་བུ་ད་དུང་མི་ཉུང་བ་མཆིས་པ་ལས། བོད་རྒྱ་སྔོན་གྲགས་བརྩམས་ཆོས་གཞིབ་བསྡུར་ལ་རྨང་གཞི་བརྟན་པོ་ཚུགས་ཤིང་། ཞིབ་འཇུག་གི་རིགས་ལམ་རྒྱ་ཆེར་བསྐྲུན། འོན་ཀྱང་། དཔྱད་འབྲས་འདི་དག་རྒྱ་ཡིག་ཡིན་ལ་ནང་དོན་གྱི་ཆ་ནས་ཀྱང་དམངས་རྩོམ་གྱི་ཁྱབ་ཁོངས་ལས་བརྒལ་མེད་པས། རྩོམ་པ་པོའི་སྒེར་རྩོམ་དང་རྩོམ་རིག་དཔེ་ལེགས་ཅན་གྱི་ཕྱོགས་ལ་གཞིབ་བསྡུར་ཆ་ཙམ་ཡང་གནང་མེད།

༣. ལོ་རབས་བརྒྱད་ཅུའམ་དགུ་བཅུ་ནས་བཟུང་། བོད་ཀྱི་ཤེས་རིག་

ཅེས་པ་སྲབ་རྗོ་ཁྲབ་ཏུ་སོང་བས། བོད་ཀྱི་བསྟན་བཅོས་རྩོམ་རིག་ཐུལ་དུ་བྱུང་བ་མང་པོ་རྒྱ་ཡིག་ཏུ་བསྒྱུར། དཔེར་ན། «བཀའ་ཆེམས་ཀ་ཁོལ་མ་»དང་། «བློ་བྲང་བཀྲ་ཤིས་འཁྱིལ་གྱི་གདན་རབས།» «དཔྱིད་ཀྱི་རྒྱལ་མོའི་གླུ………དབྱངས།» «མདོ་སྨད་ཆོས་འབྱུང་།» «ལམ་རིམ།» «སྔགས་རིམ་»སོགས་པོ་ཏི་ཆ་ཚད་ལྡན་པ་མང་པོ་ཡོད་ཅིང་། རྒྱ་ཡིག་ནས་བོད་ཡིག་ལ་བསྒྱུར་བའང་། དཔེར་ན། «ཐོག་མི་»དང་། «ཚུ་ངོགས་གཏམ་རྒྱུད་» «རྒྱལ་ཁབ་གསུམ་གྱི་སྒྲུང་»སོགས་ཤིན་ཏུ་མང་། འདི་དག་ཚང་མ་གཤིབ་བསྡུར་གྱི་གཞི་ཡིན་ཞིང་། གཞན་གྱིས་གཤིབ་བསྡུར་བྱེད་རུང་ང་ཚོས་གཤིབ་བསྡུར་བྱེད་མི་རུང་བའི་རྒྱུ་མཚན་ཅི། ད་ལོའི་ཟླ་གསུམ་པའི་ནང་། ཁོ་བོའི་«ཐོག་མི་»དང་«གཞོན་ཟླ་»གཤིབ་བསྡུར་གྱིས་དཔྱད་པ་ཞེས་པ་དང་། བློ་མཐུན་རྒྱལ་མཚན་ཚེ་རིང་གི་«གེ་སར་སྒྲུང་»དང་«ཟླ་ཧྲིན་རྟོགས་བརྗོད་»གཤིབ་བསྡུར་ཞེས་པ་དང་། བློ་མཐུན་སྒྲོལ་མ་ཚེ་རིང་གི་«ས་སྐྱ་ལེགས་བཤད་»དང་«སུང་གི་སྙན་ངག་»གཤིབ་བསྡུར་ཞེས་པ་དང་། བློ་མཐུན་རྒྱལ་ལོའི་«བོད་རྒྱ་སྒྱུ་རྩོམ་ལས་རིག་གནས་ཀྱི་ཁྱད་པར་གཤིབ་བསྡུར་»ཞེས་པ་སོགས་དཔྱད་གཞི་སྣ་མང་བཏོན། སློབ་གྲྭ་ཆེན་མོའི་ཁྲིད་གཙོ་མང་པོ་ཚོགས་སར་གླེང་མོལ་བྲིངས་ཤིག་བཏོན་པས། དེར་ལ་ལས་བོད་རྒྱ་རྩོམ་རིག་གཤིབ་བསྡུར་ལ་སྤྱི་ཚོགས་འཕེལ་རིམ་དང་། ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་འབྱུང་རྐྱེན། རིག་གནས་གཞི་རྩ་བཅས་གང་གི་ཆ་ནས་གཤིབ་བསྡུར་གྱི་གཞི་མེད་པར་སླས་པ་ཡིན། ཁོང་ཚོའི་བཞེད་ཚུལ་འདི་དག་ལ་ཕྱོགས་རེས་པའི་སྐྱོན་བྱུང་བ་སྟེ། མཐར་གཏུགས་ན་རྒྱ་ཡིག་དང་རྒྱ་ཡིག་གཤིབ་བསྡུར་བྱེད་རུང་ལ། བོད་ཡིག་དང་རྒྱ་ཡིག་གཤིབ་བསྡུར་བྱེད་མི་འོས་འདོད། རྒྱུ་མཚན་ནི་ཁོ་ཚོས་བོད་ཡིག་གི་བསྟན་བཅོས་དཔེ་ལེགས་ཅན་ནས་རྗེ་སྟོང་རྒྱ་པར་བཞག ཀ་ཁ་ཙམ་ཡང་མི་ཤེས་པས་བོད་ཀྱི་རིག་གནས་ལ་གཏིང་ཟབ་བག་ཆགས་ག་ལ་ཡོད་དེ་མེད་དོ། །

༣. ད་ང་གི་སྐབས་བཅུ་གཅིག་པའི་ཀྲུང་ཡུ་ཆང་འཛོམས་གྲོས་ཚོགས་ཐེངས་གསུམ་པ་ཚོགས་ཚུན་གྱི་ལོ་ངོ་ཉི་ཤུའི་རིང་ལ། ནུབ་བྱང་མི་རིགས་སློབ་གླིང་ཁོ་ནས་ཞིབ་འཇུག་སློབ་མ་བརྒྱ་ཕྲག་དང་། སློབ་གྲྭ་ཆེན་མོ་བ་ཆིག་སྟོང་ལྷག་སྐྱིད་བསྐྱིང་མཛད། རྒྱལ་ཡོངས་ལ་བོད་ཡིག་ཆེད་གཉེར་འཛིན་གྲྭ་ལྡན་པའི་མི་རིགས་སློབ་གླིང་བཅུ་ལྷག་ཡོད་པས་ཉུང་མཐའ་སློབ་གྲྭ་ཆེན་མོ་བ་ཡན་ཆིག་ཁྲི་ལྷག་སློབ་མཐར་ཕྱིན་ཏེ་ལས་རིགས་སོ་སོར་རང་ནུས་འདོན་བཞིན་ཡོད། ང་ཚོའི་རྩིས་གྲངས་ལྟར་ན། མཐོ་རིམ་སློབ་གླིང་གི་བོད་ཡིག་དཔེ་ཁྲིད་ལ་སྐད་གཉིས་ཁྲིད་ཐབས་སྤྱིལ་བ་ནི་ཁྲིད་ཚན་རེ་རེའི་སྟེང་ན་མེད། དཔེ་ཁྲིད་བཀོད་སྒྲིག་སྒྲི་ནས་མཚོན་པ་ཡིན། དཔེར་ན། ཞིབ་འཇུག་སློབ་མར་ལོ་གསུམ་རིང་སློབ་སྐར་བཞི་བཅུ་ལྷག་ཡོད་དགོས། དེ་ལས་བོད་ཡིག་གི་དཔེ་ཁྲིད་དང་མཐར་ཕྱིན་དཔྱད་རྩོམ་བཅས་བརྒྱ་ཆའི་དྲུག་ཅུ་ཟིན་ལ། དབྱིན་ཡིག་གི་དཔེ་ཁྲིད་རྩིས་པའི་རྒྱ་ཡིག་ཁྲིད་ཚན་བརྒྱ་ཆའི་བཞི་བཅུ་ཟིན། སློབ་གྲྭ་ཆེན་མོ་བར་ལོ་བཞིའི་སློབ་སྐར་བརྒྱ་དང་བརྒྱད་ཅུ་ཡོད་པ་ལས་བརྒྱ་ཆའི་ང་ལྔ་བོད་ཡིག་ཡིན་ལ། བརྒྱ་ཆའི་བཞི་བཅུ་ཞེ་ལྔ་རྒྱ་ཡིག་གི་སྟེང་ནས་ཁྲིད་བཞིན་གདའ། དེས་ན། ཡིག་རིགས་སྐད་གཉིས་མཁྱེན་པའི་མཐོ་རིམ་ཤེས་ཡོན་ཅན་ཆིག་ཁྲི་ཡན་མཆིས་པ་རྣམས་ལ་རྩོམ་རིག་གཤིབ་བསྡུར་གྱི་ཆ་རྐྱེན་འཛོམས་པོ་ལྷག་ཏུ་ཡོད་པས། ང་ཚོར་ངོ་ཉེངས་དགོས་དོན་ཅི་ཡང་མི་འདུག

གསུམ་པ། དཔྱད་ཐབས་ཀྱི་ཆ་ནས་གསར་རྙིང་སྦྲགས་མར་མཆིས་པ།

༡. བོད་ཀྱི་གཞུང་གི་དཔྱད་ཐབས་བརྗོད་པ་སྟེ། ས་པཎ་གྱི《མཁས་འཇུག་》ལས། མདོ་དོན་སྨྲ་བ་རྣམས་ཀྱིས་ནི། །དགོས་པ་བསྡུས་པའི་དོན་བཅས་དང་། །ཚིག་དོན་བཅས་ཤིང་མཚམས་སྦྱར་བཅས། །བརྒལ་ལན་བཅས་ཏེ་བཤད་པར་བྱ། །ཞེས་གསུངས། 《མཁས་འཇུག་རྣམ་བཤད་》ལས། འགྲེལ་བ་ནི། སྒྲ་ཟླ་ཕྱི་མཚམས་སྦྱོར་བ་དང་། དོན་ཕན་ཚུན་མཚམས་སྦྱོར་

བཟོ་ཞེས་པ་ནས། མཚམས་སྦྱར་ཏེ་བཤད་པར་བྱའོ་ཞེས་པའི་བར་ཏེ། དང་པོ་ནི། གཞུང་གི་ཚིག་དོན་སྤྱར་བརྗོད་པའི་ནུས་པ་ལ་བརྟེན་ནས་འདྲེན་མི་ནུས་པའམ། གལ་ཏེ་ནུས་ཀྱང་དངོས་སུ་མི་གསལ་བའམ། ཚིག་སྦྱོར་བའི་ཚུལ་དཀའ་བ་འགའ་ཞིག་ཚིག་སྤྱི་ཕྱིའི་དོན་འདི་ལྟར་འབྲེལ་ཞེས་བརྗོད་པ་སྟེ། དཔེར་ན། དེ་སྦྱར་མེད་ཀྱང་བརྗོད་འདོད་ལས། ། དེ་ཡི་དོན་ནི་རྟོགས་པར་འགྱུར། ། ཞེས་གསུངས་པ་ལྟར་ཚིག་དངོས་སུ་མ་སྦྱར་ཡང་འགའ་ཞིག་བརྗོད་སྟོབས་ཀྱིས་རྟོགས་པ་ཡང་ཡོད། འགའ་ཞིག་དངོས་ཤུགས་ཀྱི་སྒོ་ནས་རྟོགས་པ་ཡང་ཡོད། གཉིས་པའི་དོན་ནི། མདོར་བསྟན་རྒྱས་པར་བཤད་པའམ། ། འགལ་འབྲེལ་གྱི་སྒོ་ནས་མཚམས་སྦྱོར་བྱེད། ། ཅེས་སོགས་ཏེ། དེ་ལྟར་མདོར་བསྟན་ནས། དེ་ཉིད་རྒྱས་པར་འཆད་ཅེས་པ་ལྟ་བུའམ། འགལ་འབྲེལ་གྱི་སྒོ་ནས་མཚམས་སྦྱོར་བར་བྱེད་དེ། དཔེར་ན། དེ་ལྟར་སྔར་བྱ་བཤད་ནས་གཉེན་པོ་འཆད་ཅེས་བྱ་བའམ། རྒྱུ་བཤད་ནས་འབྲས་བུ་འཆད་ཅེས་བྱ་བ་ལྟ་བུ་དངོས་སུ་བཀོད་པའམ། གཞུང་དུ་དངོས་སུ་མ་བཀོད་ཀྱང་རུང་། འཐད་པའི་སྒོ་ནས་མཚམས་སྦྱར་ཏེ་བཤད་པར་བྱའོ། ། འདི་དག་གི་དཔེ་ནི་སློབ་དཔོན་སེང་གེ་བཟང་པོས་《རྣམ་བཤད་རིག་པའི་འགྲེལ་བ་དོན་གསལ》དུ། དགོས་པའི་སྒོ་ནས་མཚམས་སྦྱར་བ་དང་། བརྒལ་ལན་གྱི་སྒོ་ནས་མཚམས་སྦྱར་བ་དང་། དྲི་བའི་སྒོ་ནས་མཚམས་སྦྱར་བ་ལ་སོགས་པ་མང་དུ་གསུངས་པ་ལྟར་ཤེས་པར་བྱའོ། །《རྣམ་བཤད་རིག་པ་》ལས། རྣམ་གྲངས་ཀྱིས་བཤད་པ་དང་། མཚན་ཉིད་ཀྱིས་བཤད་པ་དང་། ངེས་ཚིག་གིས་བཤད་པ་དང་། རབ་ཏུ་དབྱེ་བས་བཤད་པ་སྟེ་བཞི་བཞི་བཤད་པ་ལས། དང་པོ་ནི། ཀུན་ཏུ་བཟང་པོ་ནི་སངས་རྒྱས་སོ། ། པདྨའི་གཉེན་ནི་ཉི་མའོ། ། བདུད་རྩིའི་འོད་ཅན་ནི་ཟླ་བའོ་ཞེས་པ་ལྟ་བུ། གཉིས་པ་ནི། ཆོས་ཀྱི་སྐུ་ནི་ཤེས་བྱའི་སྒྲིབ་པ་མ་ལུས་པ་སྤངས་

པས་གནས་གྱུར་པའོ་ཞེས་པ་ལྟ་བུ། གསུམ་པ་ནི། ཤེས་བྱ་ཐམས་ཅད" མཁྱེན་པས་ན་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པ་ཞེས་པ་ལྟ་བུ། བཞི་བ་ནི། ཚད་མ་ནི་མངོན་སུམ་དང་རྗེས་སུ་དཔག་པའོ། ། ཡི་ཤེས་ནི་མི་ཡོང་ལྟ་བུ་ལ་སོགས་པ་ལྷའོ་ཞེས་པ་②ཞ་བུའོ། ། འདིར་གཞུང་ལུགས་གསུམ་ནས་དྲངས་པ་དག་གཞུང་འཆད་པའམ་སླ་བའི་ཐབས་དམ་པ་ཡིན་མོད། འོན་ཀྱང་། རྩོམ་རིག་གཤིབ་བསྡུར་ལ་སྣན་པའི་དཔྱད་ཐབས་དངོས་ཤུགས་གང་ཏུང་གིས་ཟུར་ལྟ་བསམ་གཞིགས་བྱེད་གཞི་ལགས་སོ། །

༡. རྩོམ་རིག་གཤིབ་བསྡུར་དང་བསམ་གཞིགས་བྱེད་ཐབས་གླེང་བ" དཔྱད་རྩོམ་ལས་བློ་མཐུན་ཁྲིན་ཧྲོའུ་ཁྲིང(陈寿成)གྱིས་བསྟན་དོན། " རྩོམ་རིག་གཤིབ་བསྡུར་གྱི་དཔྱད་བརྗོད་དོན་ཡོད་ཅིག་ཡོང་བའི་ཕྱིར། བསམ་གཞིགས་བྱེད་སྟངས་ལ་ང་ཚོས་སྲོལ་རྒྱུན་གྱི་བསམ་གཞིགས་བྱེད་ཐབས་ལས་ཕན་ཡོད་ཀྱི་རྒྱུ་ཆ་དར་སྤེལ་རྒྱུན་འཛིན་བྱེད་དགོས་ལ། ནུབ་གླིང་གི་བསམ་གཞིགས་བྱེད་ཐབས་ལས་བདེན་འཛིན་གྱི་སྐོར་ཡང་བསྡུ་ལེན་བྱེད་དགོས་པ་མ་ཟད། དེ་དག་ལ་གསར་གཏོད་དང་ཁྱད་འཕགས་ཤིག་ཡོང་དགོས"ཞེས་ཚན་པ་བཞིར་ཕྱེས་ནས་བཤད་པ་སྟེ། ① རྒྱུན་ལྡན་བསམ་གཞིགས་དང་དེ་ལས་ལྡོག་པའི་བསམ་གཞིགས་གཤིབ་བསྡུར། ② བསམ་པ་རྒྱ་ཆེ་བ་དང་ཕྲ་ཞིབ་ཀྱི་བསམ་གཞིགས་གཤིབ་བསྡུར། ③ ཚད་འཛལ་དབྱེ་ཞིབ་དང་ངོ་བོ་གཏན་འཁེལ་གྱི་བསམ་གཞིགས་གཤིབ་བསྡུར། ④ ཕྱོགས་རེས་པ་དང་ཕྱོགས་ཡོངས་རྟོག་ཞིབ་ཀྱི་བསམ་གཞིགས་གཤིབ་བསྡུར།

" གོང་གསལ་རྒྱུན་ལྡན་དང་དེ་ལས་ལྡོག་པ། རྒྱ་ཆེ་བ་དང་ཕྲ་ཞིབ། ངོ་བོ་དང་ཚད་འཛལ། ཕྱོགས་རེས་པ་དང་ཕྱོགས་ཡོངས་ཀྱི་བསམ་གཞིགས་བྱེད་ཐབས་ཚང་མ་ཕན་ཚུན་འབྲེལ་བ་ཡོད་དེ། ཐོག་མར་དེ་ཚོ་གཅིག་ལ་གཅིག་བསྟོས་ཀྱིས་ཕན་ཚུན་ཚོད་འཛིན་བྱེད། དཔེར་ན། ངོ་བོ་གཏན་

འཁྱིལ་དེ་ཚད་འཇལ་དབྱེ་ཞིབ་ལ་རག་ལས་ཤིང་། ཚད་འཇལ་དབྱེ་ཞིབ་ཀྱང་གནས་ཕྲ་མོའི་རྟོག་དཔྱོད་ལ་རག་ལས། ཕྲ་མོའི་རྟོག་དཔྱོད་ཀྱང་ཕྱོགས་…ཡོངས་ཀྱི་ལྟ་ཞིབ་ལ་རག་ལས་སོ། ། གཞན་ཡང་ཕན་ཚུན་འགྱུར་འགྲོ་བ་སྟེ། རྒྱུན་ལྡན་དེ་རྒྱུན་ལྡན་མ་ཡིན་པར་འགྱུར་ལ་ལྡོག་པ་དེ་ཡང་རྒྱུན་ལྡན་དུ་འགྱུར་འགྲོ དེ་དག་བྱ་དངོས་སྤྱི་དང་འདྲ་བར་ཕན་ཚུན་བལྟོས་བཅས་ཤིག་ཡིན། འཛམ་གླིང་སྤྱི་ནས་བཤད་ན་རྒྱལ་ཁབ་སོ་སོའི་རྩོམ་རིག་གཤིབ་བསྡུར་ནི་བསམ་པ་རྒྱ་ཆེ་བ་དང་། རྒྱལ་ཁབ་རེ་གཉིས་ཀྱི་རྩོམ་རིག་གཤིབ་བསྡུར་ནི་ཕྲ་ཞིབ་བྱེ་བྲག་ཏུ་གཏོགས། རྒྱལ་ཁབ་གཅིག་གི་རྩོམ་རིག་ནི་བསམ་པ་རྒྱ་ཆེ་བ་ཡིན་ལ་རྩོམ་པ་རེ་གཉིས་ཕྲ་ཞིབ་བྱེ་བྲག་ཡིན་པས། རང་རྒྱལ་གྲངས་ཉུང་མི་རིགས་ཀྱི་སྒྱུ་རྩོམ་དང་ཕྱི་རྒྱལ་གྱི་རྩོམ་རིག་གཤིབ་བསྡུར་བྱེད་སྐབས་ཚན་རིག་དང་མཐུན་པའི་བསམ་གཞིགས་བྱེད་ཐབས་སྤྱད་དེ་ཕྱོགས་ཡོངས་ནས་རྟོག་དཔྱོད་བྱེད་པ་ལས་མཐའ་གཉིས་སུ་ལྷུང་མི་རུང་ངོ་།”③

༢. དེང་རབས་ཀྱི་དཔྱད་ཐབས་གསར་བ་ཡོད་དེ། 《རྩོམ་རིག་སྒྱུ་རྩལ་གྱི་བརྡ་ཆད་གསར་བའི་ཚིག་མཛོད་》དུ་རྩོམ་རིག་གཤིབ་བསྡུར་གྱི་དཔྱད…ཐབས་སྐོར་བསྟན་པ་གཉིས་ཏེ། ཤུགས་རྐྱེན་ཞིབ་འཇུག་དཔྱད་ཐབས་དང་ཆ་མཉམ་ཞིབ་འཇུག་དཔྱད་ཐབས་སོ། །

ཤུགས་རྐྱེན་ཞིབ་འཇུག་དཔྱད་ཐབས་ལ་རིགས་ལམ་བཞི་ཡོད་པ་སྟེ། (༡) བརྩམས་ཆོས་གཏན་འཁེལ་བྱ་བ། དཔེར་ན། རྒྱལ་ཁབ་གཉིས་ཀྱི་རྩོམ་རིག་ཕར་ཚུན་བར་ཤུགས་རྐྱེན་ཐེབས་པའི་ཚེ། ཐོག་མར་ཕར་ཚུན་བར་ཐད་ཀའི་ཤུགས་རྐྱེན་གྱི་དོན་དངོས་འབྲེལ་བ་དེ་འཛིན་ངེས་ཡིན། ཐད་ཀར་ཤུགས་རྐྱེན་ཐེབས་པ་དོན་དངོས་ཀྱི་འབྲེལ་བ་ལྡན་པའི་རྩོམ་རིག་དེ་གཞི་ནས་གཤིབ་བསྡུར་བྱེད་ངེས་ཡིན། (༢) རྒྱལ་ཁབ་གཉིས་ཡན་གྱི་རྩོམ་རིག་སྣང་ཚུལ་ལ་བསྡུར་གཞི་ཡོད་མེད་གཏན་འཁེལ་བྱ་བ། དེ་ལ་རིགས་གཉིས་ཏེ། གཅིག་

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com